



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANUAL DEL PROPIETARIO

ECO 8 | ECO 11 | ECO 18 | ECO 24 | ECO 27 | ECO 36

### INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Cuando se instala o usa un aparato eléctrico de alto voltaje, siempre se deben tener en cuenta precauciones de seguridad básicas. En ningún caso se debe intentar limpiar, instalar, inspeccionar, reparar, desarmar ni reparar de ninguna otra manera este calefón calentador de agua sin apagar primero **toda** la alimentación de energía a la unidad directamente en la caja de disyuntores. **SI SE IGNORA ESTA ADVERTENCIA SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES CORPORALES GRAVES O LA MUERTE.**

**ESTE PRODUCTO DEBE SER INSTALADO POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO Y UN PLOMERO CALIFICADO DE ACUERDO CON TODOS LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS Y DE PLOMERÍA NACIONALES, ESTATALES, PROVINCIALES Y LOCALES.**

**POR FAVOR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES METICULOSAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO. DE NO HACERLO SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

**Este manual se debe entregar al propietario después de la instalación y se debe conservar para referencia futura.**



Probado y certificado por la Water Quality Association de conformidad con la norma NSF/ANSI 372 sobre cumplimiento de ausencia de plomo.

# INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO



### ¡PELIGRO!

#### GRADUACIÓN SEGURA DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

La seguridad y la conservación de la energía son factores a considerar cuando se selecciona la graduación de temperatura del agua del termostato del calentador de agua. La temperatura del agua por encima de 125°F puede causar quemaduras graves o la muerte por escaldaduras. Asegúrese de leer y observar las advertencias indicadas en la etiqueta que se ve en la imagen de abajo. Esta etiqueta también se encuentra en el calentador de agua cerca del panel de acceso al termostato.

**DANGER**

**Water temperature over 125°F can cause severe burns instantly or death from scalds.**

**Children, disabled and elderly are at highest risk of being scalded.**

**See instruction manual before setting temperature at water heater.**

**Feel water before bathing or showering.**

**Temperature limiting valves are available, see manual.**

#### Time/Temperature Relationship in Scalds

Temperature	Time To Produce a Serious Burn
120°F	More than 5 minutes
125°F	1½ to 2 minutes
130°F	About 30 seconds
135°F	About 10 seconds
140°F	Less than 5 seconds
145°F	Less than 3 seconds
150°F	About 1½ seconds
155°F	About 1 second

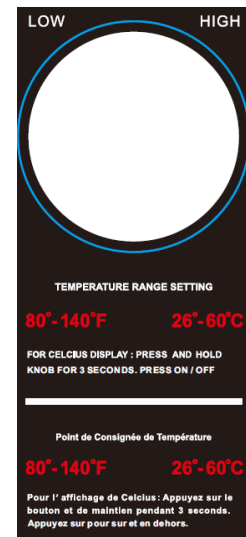
Table courtesy of Shriners Burn Institute

El cuadro que aparece arriba se puede usar como guía para determinar la temperatura del agua adecuada para su hogar.



**PELIGRO:** Los hogares donde hay niños pequeños, discapacitados o ancianos pueden necesitar una graduación del termostato de 120° F o menos para evitar el contacto con agua "CALIENTE". La temperatura del agua del calentador se regula mediante el control electrónico que está en el frente del mismo. Para cumplir con las regulaciones de seguridad, el termostato se graduó en 120°F antes del embarque del calentador en fábrica.

Por favor, consulte la Sección 10 para más información acerca de la graduación de temperatura de su calentador. Rote hacia la derecha para mayor temperatura (hasta 140°F) o hacia la izquierda para menor temperatura (hasta 80°F); aparecerá en la pantalla encima de la perilla.



**Aviso:** Se recomiendan las válvulas mezcladoras para reducir la temperatura del agua en el punto de uso mezclando agua caliente y fría en las tuberías de derivación. Se recomienda instalar una válvula mezcladora que cumpla con la Norma para Válvulas Mezcladoras Activadas por Temperatura para Sistemas de Distribución de Agua Caliente ASSE 1017.

## ACERCA DE SU CALEFÓN SIN TANQUE

¡Felicitaciones por la compra del calefón eléctrico sin tanque! Usted ha comprado el calefón eléctrico sin tanque tecnológicamente más avanzado del mercado actual.

Su nuevo calefón eléctrico sin tanque presenta sensores avanzados de temperatura y velocidad de caudal diseñados para modular energía a los elementos calefactores para mantener la temperatura exacta del agua de salida seleccionada por el usuario entre 80°F y 140°F (sujeto a la temperatura del agua de entrada y el suministro de energía del modelo seleccionado).

Para obtener el mejor rendimiento y ahorro energético de su calefón eléctrico sin tanque es importante que se lo instale de acuerdo con nuestras instrucciones y los códigos eléctricos y de plomería aplicables a su área y que lea este manual meticulosamente para comprenderse de las instrucciones operativas y sugerencias importantes.

Si tiene alguna pregunta en cualquier momento, por favor, comuníquese con nosotros directamente en:

**EcoSmart Green Energy Products**  
**400 Captain Neville Drive, Waterbury, CT 06705**  
**Teléfono para llamadas gratuitas: 1-877-474-6473**  
**Support@EcoSmartUS.com**

## CONTENIDO

1. ANTES DE LA INSTALACIÓN
2. SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN
3. MONTAJE DE SU CALEFÓN
4. INSTALACIÓN DE PLOMERÍA
5. INSTALACIÓN ELÉCTRICA
6. GUÍA DE TAMAÑOS
7. INSTRUCCIONES OPERATIVAS GENERALES
8. MANTENIMIENTO
9. GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
10. INTERFAZ DEL USUARIO

## 1 – ANTES DE LA INSTALACIÓN

**POR FAVOR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES METICULOSAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL USO. SI NO SE RESPETAN LAS INSTRUCCIONES SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS MATERIALES, LESIONES PERSONALES GRAVES O LA MUERTE.**

Al instalar este producto usted reconoce los términos de la garantía del fabricante. Después de instalado el calefón no devuelva el producto al lugar de compra. Si tiene alguna pregunta sobre la garantía o las políticas de devolución del producto, por favor, comuníquese con EcoSmart al 1-877-474-6473.

Inspeccione todos los componentes. El contenido de la caja debe incluir una de las siguientes unidades:

- ECO 8
- ECO 11
- ECO 18
- ECO 24
- ECO 27
- ECO 36

## 2 - SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Este producto únicamente se puede instalar en interiores. Puede instalar su unidad en una ubicación exterior en tanto y en cuanto se lo coloque en un cerramiento adecuado que lo proteja de la lluvia, salpicaduras de agua, la luz solar directa, residuos e insectos.

NO instale este producto en un lugar donde pueda estar sujeto a temperaturas de congelación. Si el agua que está dentro de su calefón sin tanque se congela puede causar daños graves y permanentes que no son cubiertos por la garantía.

NO coloque el calefón en un lugar de difícil acceso.

Asegúrese de que el calefón y el caño de salida del agua caliente no estén al alcance de los niños, de manera que no estén en condiciones de alterar los controles de temperatura ni de lesionarse al tocar la cañería de salida del agua caliente. La cañería del agua de salida puede estar muy caliente.

Este producto NO necesita ventilación.

Evite instalar su calefón sin tanque en un lugar propenso a la humedad excesiva o el polvo o en un área donde pueda ser salpicado con agua u otros líquidos. NO lo instale debajo de cañerías de agua o aire acondicionado que puedan tener pérdidas o condensar humedad que pudieran luego gotear dentro del calefón. NO lo instale encima de tableros o cajas de empalme eléctricos.

**PRECAUCIÓN: El calefón no se debe ubicar en un área donde un derrame provoque daños al área adyacente o los pisos inferiores de la estructura. Si no se pueden evitar esas áreas, se recomienda instalar una bandeja de goteo adecuada, con buen drenaje, debajo del calefón.**

## 3 - MONTAJE DE SU CALEFÓN

Su calefón sin tanque se debe sujetar a la superficie de montaje con 4 tornillos (1 pulgada de largo como mínimo) usando las ménsulas de montaje incorporadas a cada lado del calefactor. Asegúrese de que la superficie de montaje sea sólida y firme y que la unidad quede nivelada antes de sujetar los tornillos. Para facilitar la instalación y el mantenimiento, recomendamos que este producto se instale en posición vertical, con las conexiones de agua de entrada y salida en la parte inferior de la unidad en el caso de las ECO 18, ECO 24, ECO 27 y ECO 36 y con las conexiones de agua de entrada y salida en los lados izquierdo y derecho en el caso de las unidades ECO 8 y ECO 11.

**Separaciones recomendadas:** 12 pulgadas encima y debajo del calefón

6 pulgadas delante y a los costados del calefón

**PRECAUCIÓN: Los materiales combustibles se deben mantener a 24 pulgadas de distancia de su calefón y del caño de salida de agua caliente.**

## 4 – INSTALACIÓN DE PLOMERÍA

Por favor, siga todas las instrucciones de plomería con atención. Recomendamos que este producto sea instalado por un plomero matriculado y calificado de conformidad con todos los códigos de plomería nacionales, estatales, provinciales y locales aplicables.

### Instrucciones de instalación

**PASO 1:** Conecte la cañería de AGUA CALIENTE con la SALIDA del calefón ubicada del lado izquierdo mirando la unidad de frente. Conecte la cañería de AGUA FRÍA con la ENTRADA marcada del calefón ubicada del lado derecho mirando la unidad de frente.

**PASO 2:** Después de apretar las dos uniones del calefón, abra varios grifos de agua caliente y deje correr el agua a través del calefón durante al menos 2 ó 3 minutos. Este proceso purga todo el aire de las cañerías y SE DEBE realizar antes de encender la alimentación eléctrica de la unidad. SI NO SE REALIZA ESTE PASO SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS PERMANENTES EN LOS ELEMENTOS CALEFACTORES. Si se realiza alguna tarea de mantenimiento del calefón o del sistema de cañerías del hogar que pudiera introducir aire en las cañerías es importante apagar el suministro eléctrico del calefón y purgar el aire de las cañerías antes de encender la unidad.

**PASO 3:** Inspeccione con atención todas las conexiones, uniones y la válvula de alivio de presión (en caso de haber) para detectar cualquier pérdida.

### **AVISOS IMPORTANTES:**

1. No suelde ningún caño con la unidad conectada a la cañería; el calor de soldadura puede dañar el sensor de caudal. Si lo hace se anulará la garantía.
2. Este calefón automático sin tanque está equipado con interruptores de termostato de restauración automática electromecánicos y controlados por computadora para protección contra alta temperatura por limitación. Como este producto no usa un tanque de almacenamiento en la mayoría de las instalaciones no se necesita una válvula de alivio de presión y temperatura (T&P). La norma UL 499 NO exige el uso de una válvula de alivio de presión. Sin embargo, tal vez sea necesario instalar una válvula T&P para cumplir con los códigos de su área. Si es así, instale la válvula de alivio de presión de acuerdo con los códigos locales y asegúrese de que funcione correctamente y que el aire se purgue de la válvula antes de instalar el calefón. Al conectar con un tubo CPVC flexible o de alta temperatura recomendamos usar una válvula T&P para mayor seguridad.  
**Por favor, tenga en cuenta lo siguiente: Las instalaciones realizadas en el Estado de Massachusetts y en el Estado de Kentucky exigen válvula de alivio de presión. Por favor, consulte los códigos de instalación locales para ver los requisitos especiales.**
3. La presión de agua operativa máxima es 150 psi. Si la presión de agua es superior, se debe instalar una válvula reductora de presión en la tubería de suministro de agua de entrada principal antes de instalar el calefón eléctrico sin tanque.
4. Se recomienda el uso de mangueras flexibles para calefón como parte de la instalación. Al conectar el caño de agua de entrada a la unidad asegúrese de usar una llave para sujetar la conexión de la unidad y otra llave para ajustar, de manera que el sensor de caudal de la unidad no se suelte ni dañe. Se pueden producir daños internos graves en el calefón si las conexiones de entrada o salida se aprietan en exceso o si se realizan conexiones de soldadura.
5. Recomendamos instalar una válvula de cierre manual (válvula esférica) en la entrada y salida del calefón de manera que haya un punto de cierre conveniente disponible en caso de ser necesario realizar alguna tarea de mantenimiento o reparación en el futuro. Es sumamente importante lavar las cañerías con chorro de agua para eliminar cualquier pasta o residuo de plomería de las mismas que pudiera ser causado por soldadura antes de conectar los caños al calefón.

Recomendamos que todas las cañerías o mangueras de agua que se encuentren dentro de 3 pies de distancia de las conexiones de entrada y salida tengan capacidad nominal para aplicaciones de alta temperatura con un valor mínimo de 150°F.

## 5 – INSTALACIÓN ELÉCTRICA

EcoSmart recomienda que este producto sea instalado por un electricista matriculado y calificado de conformidad con todos los códigos de electricidad nacionales, estatales, provinciales y locales aplicables. Como sucede con todos los aparatos eléctricos, en ningún caso debe intentar instalar, reparar ni desarmar este calefón sin antes desconectar todo el suministro eléctrico de la unidad directamente en la caja de fusibles o disyuntor. **Asegúrese de desconectar todos los disyuntores. SI SE IGNORA ESTA ADVERTENCIA SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES CORPORALES GRAVES O LA MUERTE.**

Todo el cableado (calibre del cable) y la protección de circuitos (disyuntores) deben cumplir con el Código Eléctrico Nacional en EE.UU. (NEC) o el Código Eléctrico Canadiense de Canadá (CEC). De lo contrario se pueden producir daños materiales y/o lesiones personales y se anula la garantía. Nota: El Código Eléctrico Canadiense generalmente exige que todos los cables de suministro y la protección de circuitos correspondiente utilizados para la calefacción doméstica por agua caliente y las aplicaciones de calefacción hidrónica sean de una medida como mínimo igual al 125% de la capacidad nominal máxima del calefón (vea los detalles en las especificaciones del modelo más abajo).

Antes de instalar este producto, asegúrese de que el hogar tenga suficiente energía eléctrica disponible para manejar la carga de amperaje máxima del modelo aplicable.

### AVISOS IMPORTANTES:

Los modelos ECO 8 y ECO 11 exigen 1 juego de cable y tierra **(vea el diagrama de cableado)**

El modelo ECO 18 exige 2 juegos de cable y tierra **(vea el diagrama de cableado)**

Los modelos ECO 24 y ECO 27 exigen 3 juegos de cable y tierra **(vea el diagrama de cableado)**

El modelo ECO 36 exige 4 juegos de cable y tierra **(vea el diagrama de cableado)**

**Por favor, vea las especificaciones eléctricas por modelo y diagrama de cableado en la página siguiente para consultar información eléctrica adicional.**

**Cada juego de cables se debe conectar con su propio disyuntor de doble polo individual.**

### Instrucciones de instalación

**PASO 1:** Tome cada par de cables y conéctelo con un disyuntor (vea el diagrama de cableado). Asegúrese de que cada disyuntor se conecte con un cable negro y un cable rojo

**PASO 2:** Con un calibre de cable adecuado que cumpla con todos los códigos eléctricos aplicables para el tamaño de disyuntores utilizados, tienda los juegos correctos de cable desde el tablero del disyuntor principal de su hogar hasta el calefón sin tanque.

**PASO 3:** Se necesita un conductor de tierra separado para cada circuito de entrada.

**PASO 4:** VUELVA A COMPROBAR las conexiones eléctricas para asegurarse de que sean correctas y que todas las conexiones de cables estén firmes y sujetas. También confirme que se haya utilizado el tamaño de disyuntor y el calibre de cable correctos y que la unidad se haya conectado a tierra de acuerdo con los códigos aplicables.

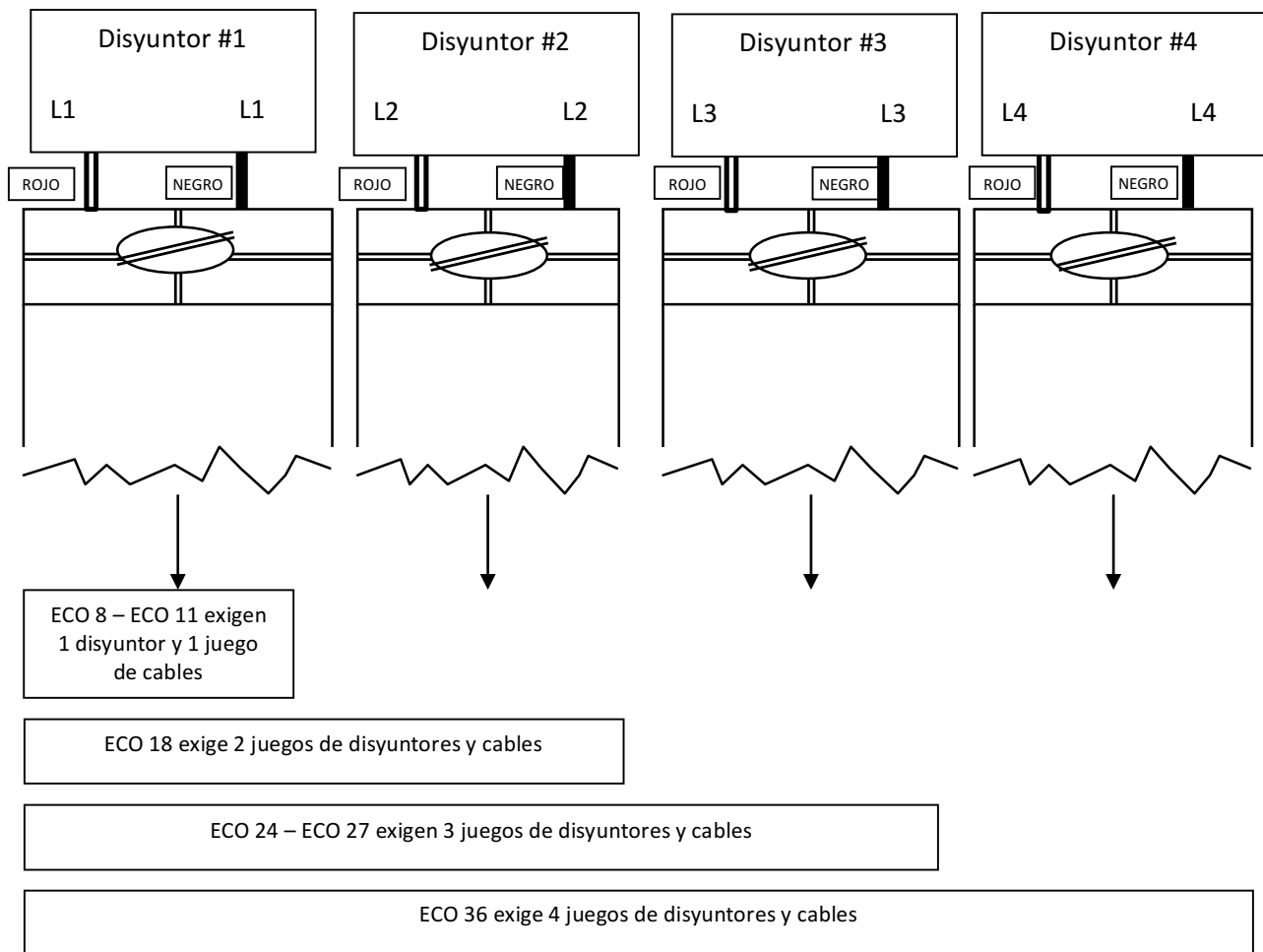
**PASO 5:** Confirme que se haya purgado todo el aire de las cañerías de agua antes de encender el suministro eléctrico de la unidad. Consulte el PASO 2 de la sección instalación de plomería.

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de haber hecho las conexiones correctas. Debe seguir la conexión de cables tal como se muestra para asegurar el funcionamiento adecuado de la unidad. Si mezcla un juego de cables con otro la unidad no funcionará correctamente aun cuando se encienda y parezca funcionar correctamente. ¡El calefón ya está instalado y listo para el uso! Siga las Instrucciones Operativas Generales para completar la instalación. Recomendamos enfáticamente que esto se realice en presencia del propietario.

### Especificaciones eléctricas por modelo

MODELOS	ECO 8	ECO11	ECO 18	ECO 24	ECO 27	ECO 36
ELEMENTOS	1	2	2	3	3	4
VOLTAJE	240 V	240 V	240 V	240 V	240 V	240 V
MÁX kW	8 kW	13 kW	18 kW	24 kW	27 kW	36 kW
KW POR ELEMENTO	8 kW	6,5 kW	9 kW	8 kW	9 kW	9 kW
AMPERAJE MÁXIMO	33 AMP	54 AMP	75 AMP	100 AMP	112,5 AMP	150 AMP
DISYUNTORES REQUERIDOS	1 x 40 AMP	1 x 60 AMP	2 x 40 AMP	3 x 40 AMP	3 x 40 AMP	4 x 40 AMP
CALIBRE DE CABLE REQUERIDO	1 x 8 AWG	1 x 6 AWG	2 x 8 AWG	3 x 8 AWG	3 x 8 AWG	4 x 8 AWG

### Diagrama de cableado



## 6 – GUÍA DE TAMAÑOS

Por favor, utilice el cuadro de abajo para ver cuántos galones por minuto puede producir su calefón sin tanque con su temperatura de agua entrante. Los galones por minuto se calculan suponiendo una temperatura de salida de 105°F.

Temperatura de agua entrante	ECO 8	ECO 11	ECO 18	ECO 24	ECO 27	ECO 36
40°F	0,8	1,4	1,9	2,5	2,8	3,8
45°F	0,9	1,5	2,0	2,7	3,1	4,1
50°F	1,0	1,6	2,2	3,0	3,4	4,5
55°F	1,1	1,8	2,5	3,3	3,7	4,9
60°F	1,2	2,0	2,7	3,6	4,1	5,5
65°F	1,4	2,2	3,1	4,1	4,6	6,1
70°F	1,6	2,5	3,5	4,7	5,3	7,0
75°F	1,8	3,0	4,1	5,5	6,1	8,2
80°F	2,2	3,6	4,9	6,6	7,4	9,8

(Galones por minuto)

### REGULADOR DE CAUDAL - OPCIONAL

Para asegurar una salida de temperatura y un rendimiento general óptimos de su calefón sin tanque tal vez necesite un regulador de caudal. Estos reguladores de caudal se instalan en la conexión de salida de su calefón sin tanque y limitan el volumen máximo que sale de su unidad a una velocidad de caudal especificada para evitar que la temperatura de salida se vuelva demasiado fresca. Para más información sobre reguladores de caudal o para averiguar cómo comprar uno para su calefón sin tanque visítenos en línea en [EcoSmartUS.com](http://EcoSmartUS.com) o comuníquese con nosotros al 1-877-474-6473.

#### Pasos para elegir un regulador de caudal

1. Encuentre su modelo en el cuadro, del lado izquierdo
2. Elija la columna con la temperatura de agua de entrada más cercana a su ubicación geográfica
3. Tome el valor de GPM – galones por minuto – que encuentre y combine el mismo con el regulador de caudal correspondiente del lado derecho

#### Temperatura del agua de entrada

	40°F	50°F	60°F	70°F
ECO 8	1,0	1,0	1,0	1,5
ECO 11	1,0	1,0	1,5	2,0
ECO 18	2,0	2,0	2,0	3,0
ECO 24	2,0	2,0	3,0	4,0
ECO 27	2,0	3,0	4,0	5,0
ECO 36	3,0	4,0	5,0	5,0

Número de pieza de EcoSmart	Velocidad de caudal máxima	Tamaño de conexión
ECO IFR 1-2	1,0 GPM	Compresión ½"
	1,5 GPM	Compresión ½"
	2,0 GPM	Compresión ½"
ECO IFR 3-4	2,0 GPM	3/4" NPT
	3,0 GPM	3/4" NPT
	4,0 GPM	3/4" NPT
	5,0 GPM	3/4" NPT

\*Selección basada en la temperatura de entrada de arriba y la temperatura de salida de 105°F



## 7 - INSTRUCCIONES OPERATIVAS GENERALES

El funcionamiento de su calefón sin tanque es similar al de cualquier sistema tradicional de calefacción por agua. Sin embargo, es muy importante que lea con atención todos los procedimientos de instalación y las instrucciones operativas y sugerencias para asegurar el rendimiento máximo y ahorro de energía con su nuevo calefón de agua. Recomendamos que todos los integrantes del hogar lean estas Instrucciones Operativas Generales.

**Cómo funciona su nuevo calefón:** Su calefón sin tanque no almacena agua caliente como un termotanque convencional. Contiene elementos de calefacción de alto poder energético que son capaces de calentar el agua a demanda. Apenas abre un grifo de agua caliente, un sofisticado sensor de caudal reconoce que usted ha abierto el agua. Este sensor mide la velocidad de caudal mientras otro sensor mide la temperatura del agua de entrada. Esta información se transmite continuamente a los controles lógicos computarizados que deciden cuánta energía se debe enviar a los elementos de calefacción para calentar el agua a la temperatura que usted desea. Apenas se cierra el grifo también se apaga el calefón.

## 8 - MANTENIMIENTO

Para asegurar el máximo rendimiento de su calefón y para reducir el riesgo de pérdida de agua, recomendamos el siguiente mantenimiento:

Inspeccione las conexiones en la entrada y salida del calefón al menos de forma anual para verificar cualquier indicio de daño o falla. Se debe resolver cualquier señal de daño, grietas, pérdida o debilidad. Preste atención para no apretar demasiado las conexiones. Si se aprietan en exceso las conexiones del calefón se pueden producir daños internos graves en la unidad.

### AVISOS IMPORTANTES:

Como sucede con todos los aparatos eléctricos, en ningún caso debe intentar instalar, reparar ni desarmar este calefón sin antes desconectar todo el suministro eléctrico de la unidad directamente en la caja de fusibles o disyuntor. **SI SE IGNORA ESTA ADVERTENCIA SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES CORPORALES GRAVES O LA MUERTE.**

Cuando se realiza alguna tarea de mantenimiento del calefón o del sistema de cañerías del hogar que pudiera introducir aire en las cañerías es importante apagar el suministro eléctrico del calefón y purgar el aire de las cañerías antes de encender la unidad. **DE NO HACERLO SE PUEDEN PRODUCIR DAÑOS PERMANENTES DEL ELEMENTO CALEFACTOR Y SE ANULA LA GARANTÍA.**

Si tiene un suministro de agua con un alto nivel de mineralización (agua dura), debe aumentar la frecuencia del mantenimiento.

## 9 - GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ¿Está teniendo problemas con su calefón?

Por favor, llámenos o envíe un mensaje de correo electrónico a nuestro equipo de atención al cliente y servicio técnico para solicitar cualquier ayuda que necesite.

**TELÉFONO PARA LLAMADAS GRATUITAS 1-877-474-6473**

**[support@ecosmartUS.com](mailto:support@ecosmartUS.com)**

La siguiente tabla representa algunas de las preguntas de apoyo técnico más comunes que recibimos. Antes de llamarnos, por favor, léalas a fondo para ver si se refieren a su pregunta o problema.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El calefón no calienta nada (el agua corre pero la unidad no está calentando – la temperatura del agua que sale es igual que la del suministro de agua fría) – la pantalla digital NO se ilumina.	No hay suministro eléctrico o el cableado es incorrecto.	Asegúrese de que los disyuntores del tablero eléctrico principal estén ENCENDIDOS. Puede tratarse de un defecto en el disyuntor o que el cableado de la unidad sea incorrecto.
	La velocidad del caudal es demasiado baja/la presión del agua es demasiado baja.	Su calefactor tiene una velocidad de caudal de activación de aproximadamente 0,3 GPM. Si su velocidad de caudal de agua es inferior a este nivel, la unidad no se activará. Aumente la velocidad de caudal.
El calefón no calienta nada (el agua corre pero la unidad no está calentando – la temperatura del agua que sale es igual que la del suministro de agua fría) – la pantalla digital SE ilumina.	Falla de piezas internas.	Por favor, llámenos para solicitar asistencia técnica.
El calefactor está calentando, pero la temperatura del agua no es suficientemente caliente.	La graduación de temperatura del usuario es demasiado baja.	Aumente la graduación de temperatura en la unidad.
	La velocidad de caudal es demasiado alta.	Según la temperatura del agua que entra y la salida de energía de su modelo, su velocidad de caudal de agua puede superar la capacidad de calefacción física de su calefón. Reduzca la velocidad de caudal instalando un regulador de caudal EcoSmart. Use el cuadro de la sección 6 para averiguar qué regulador de caudal funciona mejor para su modelo particular.
	Cables cruzados.	Si es una instalación nueva, haga que su electricista vuelva a controlar el cableado. Es posible que el cableado sea incorrecto.
	Voltaje inferior a 240 voltios.	Los elementos calefactores de su calefón están diseñados para 240 voltios. Cuando se usan con un voltaje inferior, producen menos potencia de calentamiento. Tal vez necesite pasar a un modelo más grande.
	Mezcla demasiada agua fría.	Con su calefón sin tanque no necesita mezclar tanta agua fría como cuando usa un termotanque convencional. También puede tener un dispositivo antiescaldadura en su grifo que esté mezclando agua fría. Estos tipos de grifos habitualmente se pueden ajustar para reducir la cantidad de agua fría que se mezcla.
La temperatura del agua en el grifo es inferior a la graduación de temperatura de mi calefón.	Voltaje inferior a 240 voltios.	Los chips computarizados de su calefón sin tanque están programados para un voltaje de entrada de 240 voltios. Si tiene menos de 240 voltios, la lectura de la pantalla digital de su calefón puede verse afectada y provocar una lectura ligeramente mayor que la temperatura de salida real. Para compensarlo, aumente la graduación de su calefón si necesita/quiere agua más caliente.
	Válvula de compensación/presión antiescaldadura o válvula de templado.	Su grifo puede tener un dispositivo antiescaldadura o válvula de templado que automáticamente mezcla agua fría aun cuando usted gire la palanca o manija de control hasta caliente total. Habitualmente estos dispositivos son ajustables, así que usted puede anular la mezcla fría completamente. Puede compensarlo aumentando la graduación de su calefón si necesita/quiere agua más caliente.
	Pérdida térmica debido a la extensión de la cañería	Como el agua caliente del calefón recorre el sistema de entrega de agua caliente hasta su grifo, se perderá parte del calor, especialmente si la distancia a recorrer es larga o si los caños están fríos. Es normal. Puede compensarlo aumentando la graduación de su calefón si necesita/quiere agua más caliente.

## 10 – INTERFAZ DE USUARIO

### Encendido

- Haga clic en la perilla de ajuste, se encenderá la pantalla
- Haga clic en la perilla de ajuste otra vez, se apagará la pantalla

### Conversión C/F

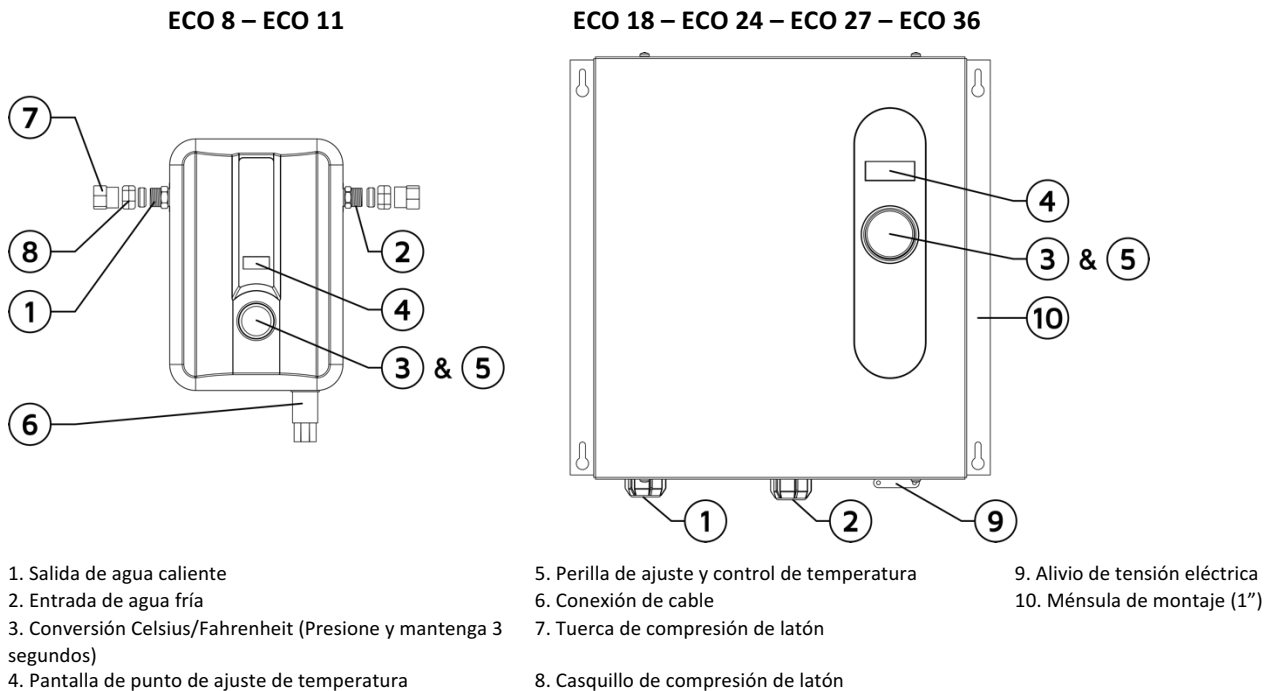
- Presione la perilla de ajuste durante 3 segundos; la pantalla cambiará de Fahrenheit a Celsius o viceversa

### Control de temperatura

- Girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj aumenta la temperatura del agua de salida fijada
- Girando la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj se reduce la temperatura del agua de salida fijada
- Puede fijar o ajustar la temperatura en cualquier momento entre 80°F – 140°F (27°C – 60°C). La temperatura se puede modificar según la graduación que desee. La pantalla solamente permanecerá encendida mientras la unidad esté en uso o cuando usted esté fijando la temperatura.

**PRECAUCIÓN:** Al retirar la tapa para cambiar el punto de temperatura fijado se genera una situación de exposición a peligros de descarga eléctrica y quemaduras que pueden causar LESIONES o la MUERTE. El ajuste sólo puede ser realizado por un plomero o electricista matriculado.

**PELIGRO:** El agua más caliente aumenta el potencial de ESCALDADURAS por agua caliente.



Modelo número	Altura	Ancho	Profundidad	Distancia de centro de caño
ECO 8	11 1/2 pulgadas	8 pulgadas	3 3/4 pulgadas	-
ECO 11	11 1/2 pulgadas	8 pulgadas	3 3/4 pulgadas	-
ECO 18	17 pulgadas	14 pulgadas	3 3/4 pulgadas	5 7/8 pulgadas
ECO 24	17 pulgadas	17 pulgadas	3 3/4 pulgadas	5 7/8 pulgadas
ECO 27	17 pulgadas	17 pulgadas	3 3/4 pulgadas	5 7/8 pulgadas
ECO 36	17 pulgadas	21 pulgadas	3 3/4 pulgadas	9 13/16 pulgadas

# ECOSMART GREEN ENERGY PRODUCTS

## GARANTÍA DEL FABRICANTE EE.UU. CONTINENTAL y CANADÁ: LIMITADA DE POR VIDA FUERA DE EE.UU. CONTINENTAL: 5 AÑOS

**1. GARANTÍA DEL PRODUCTO:** EcoSmart Green Energy Products garantiza al comprador original, en su domicilio original, o al destinatario autorizado de ese comprador (de forma colectiva, el "Comprador") que el calefón calentador de agua sin tanque EcoSmart y sus componentes se encuentran libres de defectos de materiales y fabricación, en condiciones normales de uso y mantenimiento, a partir de la fecha de instalación, siempre y cuando el Producto se instale dentro del plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de recepción y sea instalado por un electricista y plomero matriculado (se exige constancia específica) y sea objeto de mantenimiento de acuerdo con las instrucciones escritas del Producto. La Garantía del Producto tendrá vigencia a partir del momento de recepción del Registro de Garantía por parte de las oficinas de EcoSmart en EE.UU. El Registro de Garantía se encuentra incluido en el Manual de Funcionamiento y Mantenimiento suministrado con cada nuevo producto y se debe completar en su totalidad y enviar por fax, correo electrónico o el sitio web dentro de los treinta (30) días posteriores a la recepción del Producto. No se aceptarán Registros de Garantía incompletos. Las Garantías del Producto son nulas si el Registro de Garantía no se recibe dentro de los treinta (30) días de recibido el Producto.

### ESAS GARANTÍAS NO CUBREN:

- Fallas del producto debido a acumulación de cal, acumulación de sedimentos, corrosión química, corrosión por cloro/cloruro o congelación.
- Falla del producto causada por no haber extraído el aire del sistema antes de ponerlo en funcionamiento o durante el uso.
- Uso incorrecto, alteración o aplicación incorrecta del Producto, daño accidental, instalación inadecuada o aplicación de voltaje inadecuado.
- Costos originados por el embarque, la entrega, gastos de manipulación y/o administrativos.
- Cargas laborales de ningún tipo.

LAS GARANTÍAS PRECEDENTES SON EXCLUSIVAS Y SE OTORGAN EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE MERCANTIBILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL.

**2. LIMITACIÓN DE RECURSOS Y DAÑOS Y PERJUICIOS:** La responsabilidad de EcoSmart Green Energy Products y los recursos exclusivos del Comprador en virtud de la presente se limitarán únicamente a la reparación o reemplazo del Producto cubierto por la Garantía por parte del Centro de Servicios de EcoSmart con respecto a cualquier reclamo formulado dentro de la Garantía aplicable. EcoSmart Green Energy Products hace reserva de su derecho de aceptar o rechazar cualquier reclamo de ese tipo, en todo o en parte. EcoSmart Green Energy Products no aceptará la devolución de ningún producto sin la aprobación escrita previa por parte del Centro de Servicios de EcoSmart y la emisión de un Número de Autorización de Mercadería de Devolución claramente marcado en el embalaje exterior del embarque de devolución. ECOSMART GREEN ENERGY PRODUCTS NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE LA COMPENSACIÓN DE DAÑOS INDIRECTOS O ACCESORIOS, INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, COSTOS LABORALES O LUCRO CESANTE, RESULTANTES DEL USO (O DE LA IMPOSIBILIDAD DE USO) DE LOS PRODUCTOS O DE LA INCORPORACIÓN DE LOS PRODUCTOS EN CUALQUIER OTRO PRODUCTO O MERCADERÍA O COMO COMPONENTE DE CUALQUIER OTRO PRODUCTO O MERCADERÍA.

**3. REGISTRO DE LA GARANTÍA:** Para estar cubierto por la Garantía Limitada de por Vida del Fabricante de EcoSmart Green Energy Products, el Comprador debe registrar el producto dentro del plazo de treinta (30) días calendario después de recibido el Producto, usando la Tarjeta de Registro de la Garantía incluida con el Producto; esta Garantía se puede enviar por correo electrónico a ECOSMART GREEN ENERGY PRODUCTS ubicada en **400 Captain Neville Drive, Waterbury, CT, 06705**. ESTA ES UNA GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DEL FABRICANTE QUE OTORGA LOS BENEFICIOS A LOS COMPRADORES ORIGINALES, SUJETO A LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES QUE AQUÍ SE ESTIPULAN. Mantenga los documentos del Producto en un lugar seguro. La obligación del Comprador en virtud de los términos de compraventa establece que el Registro de la Garantía se debe devolver dentro del período indicado (30 días calendario) y que debe conservar todas las constancias de compra y la Garantía se extiende al Comprador con constancia de compra, no simplemente a la persona que tenga el Producto en su poder. Si el Producto se ha de instalar en una construcción nueva con fecha posterior a los 30 días siguientes a la fecha de recepción, envíe información adicional con anterioridad a la finalización del plazo de treinta (30) días, cuando tenga conocimiento de la misma, a los efectos de que actualicemos su registro de Garantía.

**4. LIMITACIONES Y EXCLUSIONES ADICIONALES QUE AFECTAN SU GARANTÍA:** Esta garantía es nula si el Producto no se instala de conformidad con los códigos eléctricos y de plomería locales pertinentes y de acuerdo con las instrucciones de instalación especificadas por el fabricante. Los códigos locales reemplazarán a las instrucciones del fabricante en el momento de la instalación y si fuera necesario contar con piezas de instalación adicionales, los costos correrán por cuenta y cargo del Comprador. Las

instalaciones por encima del nivel del piso se deben proteger con bandejas de goteo y drenajes de conformidad con los requisitos de protección de los códigos que se aplican en las instalaciones habituales de tanques de agua caliente. Por la presente el Comprador acepta plena responsabilidad en lo atinente a determinar si en su domicilio se cuenta con energía eléctrica suficiente para el funcionamiento de nuestros calefones calentadores de agua eléctricos sin tanque según lo indicado en nuestras especificaciones, las cuales están fácilmente disponibles en nuestro sitio web (WWW.ECOSMARTUS.COM), en nuestros folletos y en la caja de embarque para su lectura por parte de los instaladores antes de la instalación. Si dentro del plazo de treinta (30) días posteriores a la compra y previo a la instalación el Comprador determina que la unidad comprada no es adecuada para sus necesidades, el Comprador debe devolver la unidad a la oficina de EcoSmart. El Comprador es responsable de los gastos que se pueden generar para que se proceda a la devolución. El Comprador es elegible para el reembolso o crédito total ÚNICAMENTE si EcoSmart recibe la unidad devuelta dentro del plazo de treinta (30) días calendario posteriores a la recepción y al inspeccionar la misma EcoSmart comprueba que se encuentra en las mismas condiciones que en el momento de la compra. El Comprador recibirá el reembolso o una unidad de reemplazo únicamente si se cumplen ambas condiciones. EcoSmart Green Energy Products no aceptará la devolución de ningún producto sin la aprobación escrita previa por parte de EcoSmart Green Energy Products y la emisión de un Número de Autorización de Mercadería de Devolución claramente marcado en el embalaje exterior del embarque de devolución.

TRANSCURRIDOS TREINTA (30) DÍAS CALENDARIO LUEGO DE LA RECEPCIÓN DEL PRODUCTO NO HABRÁ NINGUNA DEVOLUCIÓN NI GARANTÍA SIN LA RECEPCIÓN DEL REGISTRO DE GARANTÍA POR PARTE DE ECOSMART US. EL COMPRADOR ACEPTA TODAS LAS VENTAS COMO FINALES. CUALQUIER ALTERACIÓN DEL PRODUCTO ANULARÁ TODAS LAS GARANTÍAS. ECOSMART GREEN ENERGY PRODUCTS NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO CONCEPTO O GASTO EN QUE SE HAYA INCURRIDO CON EXCEPCIÓN DEL PRECIO DE COMPRA ORIGINAL DEL PRODUCTO. ECOSMART GREEN ENERGY PRODUCTS no tendrá responsabilidad alguna por gastos indirectos, especiales, accesorios o contingentes ni por daños y perjuicios que surjan directa o indirectamente de cualquier defecto en o del Producto; EcoSmart Green Energy Products tampoco tendrá responsabilidad alguna por daños relacionados con el agua que surjan directa o indirectamente del uso del Producto o por la falla o el defecto de cualquier pieza componente o la plomería de conexión. EcoSmart Green Energy Products y el Comprador aceptan los términos precedentes en su totalidad y aceptan todas las ventas con carácter definitivo, sin recurso ante una compañía de tarjetas de crédito u otra institución financiera, y por el presente aceptan las estipulaciones y especificaciones definidas dentro de la Garantía Limitada de por Vida del Fabricante.

**5. Procedimiento de garantía para solicitud de servicio:** A través de un electricista matriculado determine el problema exacto que requiere reparación. Por favor, tenga en cuenta que hay apoyo técnico disponible únicamente para técnicos calificados (electricistas y/o plomeros matriculados). El apoyo técnico que implica condiciones eléctricas potencialmente peligrosas no está disponible para personas no calificadas. Al ponerse en contacto con el Centro de Servicios de EcoSmart, por favor, asegúrese de que el técnico tenga copia del Registro de Garantía original y haya leído el “Manual para el Propietario y de Instalación” suministrado con el Producto. Asistencia Técnica de EcoSmart, a su entera discreción, determinará el mejor método de reparación. Los métodos de reparación incluyen, sin limitación, el cambio de una pieza específica del Producto o la sustitución de toda la unidad. Si toda la unidad se debe reemplazar, de conformidad con los términos de esta Garantía del Fabricante, la unidad original se debe devolver a la oficina de ECOSMART. El Comprador debe respaldar el costo del envío en devolución y la unidad de reemplazo con una tarjeta de crédito válida en los EE.UU. Hay formularios disponibles de Autorización de Tarjeta de Crédito a solicitud. Si la unidad reemplazada llega a la oficina de EcoSmart dentro de los diez (10) días calendario del embarque de la unidad nueva y se determina que cumple con las especificaciones de esta Garantía del Fabricante, entonces no se realizará el cargo para el cobro a través de la tarjeta de crédito; de lo contrario, se cobrará al Comprador el importe de la unidad de reemplazo y el costo de embarque según lo aceptado dentro del Formulario de Autorización de Tarjeta de Crédito. Si Asistencia Técnica de EcoSmart determina que un componente requiere reparación o reemplazo de conformidad con los términos de esta Garantía Limitada de por Vida del Fabricante, la pieza se embarcará por vía terrestre estándar. **Si se desea un servicio de embarque más rápido, el Comprador debe seleccionar y pagar el mismo.**

TODAS LAS PREGUNTAS REFERIDAS A NUESTRA GARANTÍA POR CINCO (5) AÑOS SE DEBEN DIRIGIR A NUESTRO CENTRO DE SERVICIOS COMUNICÁNDOSE AL TELÉFONO PARA LLAMADAS GRATUITAS 877-474-6473 EN EL HORARIO DE 8:00 a 17:00 DE LUNES a VIERNES HORA DEL ESTE. ECOSMART NO ACEPTARÁ NINGUNA DEVOLUCIÓN SIN LA APROBACIÓN PREVIA Y LA EMISIÓN DE UN NÚMERO DE AUTORIZACIÓN DE MERCADERÍA DE DEVOLUCIÓN CLARAMENTE MARCADO EN EL EXTERIOR DEL EMBALAJE.

**EcoSmart Green Energy Products • 400 Captain Neville Drive, Waterbury, CT, 06705 • TELÉFONO PARA LLAMADAS GRATUITAS: 877-474-6473**



USA AND CANADA:

**EcoSmart Green Energy Products**  
**400 Captain Neville Drive, Waterbury, CT 06705**  
**Toll Free: 1-877-474-6473**  
**Support@EcoSmartUS.com**

PUERTO RICO:

**Eemax Puerto Rico**  
**Parque Industrial Los Frailes**  
**Carretera #20, KM 5.2 Local #10**  
**Toll Free: 877-474-6473, or 787-705-7605**  
**Support@EcoSmartUS.com**